

PRESSEINFORMATION

Qualitätssteigerung durch Zertifizierung: Europäisches Gütesiegel garantiert Übersetzungsperformance bei Interlingua

(Wien, 30. Oktober 2008) – Seit zwei Jahren ist der Übersetzungsanbieter Interlingua Language Services (ISL) nach ÖNORM EN 15038 zertifiziert und agiert mehr denn je danach. Das Europäische Gütesiegel dient vor allem dazu, die Kompetenz und Professionalität eines Übersetzungsanbieters auszuweisen und sich gegenüber unqualifizierten Billiganbietern abzugrenzen. „Einerseits ist dies ein Wettbewerbsvorteil, mit dem wir uns eindeutig von anderen unterscheiden, und andererseits werden neben fachlichen Kenntnissen von den MitarbeiterInnen immer mehr Kompetenzen im Umgang mit Übersetzungsarbeiten gefordert“, betont Mag. Sabine Kern, Geschäftsführerin von Interlingua Language Services.

Ein Text muss nicht nur im korrekten Sprachniveau übersetzt, sondern auch verstärkt inhaltlich sinnvoll verarbeitet werden. Nach den Bestimmungen der ÖNORM EN 15038 müssen ÜbersetzerInnen und KorrektorInnen von Interlingua den Anforderungen einer Qualitätsnorm entsprechen. Denn immer mehr kommt kulturellen Kompetenzen eine wachsende Bedeutung zu, da interkulturelle Kommunikation auch Kenntnisse über die jeweiligen Verhaltensmuster und Wertsysteme erfordert. „Jedes Dokument wird Korrektur gelesen, die Qualität wird somit gesteigert und Fehlerquellen werden minimiert. Pünktliche Lieferungen sind eine Selbstverständlichkeit.“, bekräftigt Mag. Sabine Kern.

Interlingua Language Services übersetzt pro Jahr etwa 12 Millionen Wörter mit einer Fehlerquote von nur 0,001 Prozent. Mit ca. 3.000 Aufträgen zu 25.000 Dokumenten pro Arbeitsjahr hat sich das renommierte Unternehmen fest am Markt positioniert.

Nähere Informationen finden Sie unter: www.interlingua.at

Rückfragehinweis:

Dr. Sabine Unterweger

Pressebetreuung Interlingua Language Services

c/o communicative public relations

Rögergasse 18/13, A-1090 Wien

Tel. 01 / 319 14 44

E-Mail: s.unterweger@communicative.net